

PROVISIONAL

S/PV.3327
7 January 1994

ARABIC

مجلس الأمن



محضر حرفي مؤقت للجلسة السابعة والعشرين بعد الثلاثة آلاف والثلاثمائة

المعقودة بالمقر، في نيويورك،

يوم الجمعة، ٧ كانون الثاني/يناير ١٩٩٤، الساعة ٢٠/٤٥

(الجمهورية التشيكية)	انسيد كوفاندا	<u>الرئيس:</u>
السيد فورونتسوف	الاتحاد الروسي	<u>الأعضاء:</u>
السيد كاردناس	الأرجنتين	
السيد يانيز بارنوفو	اسبانيا	
السيد نياز	باكستان	
السيد ساردنبرغ	البرازيل	
السيد علهاي	جيبوتي	
السيد بيزمانا	رواندا	
السيد لي جاوشنغ	الصين	
السيد الخصيبي	عمان	
السيد لدسو	فرنسا	
السيد بلملي	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية	
السيد أيواه	نيجيريا	
السيد مكينون	نيوزيلندا	
السيد غراي	الولايات المتحدة الأمريكية	

يتضمن هذا المحضر النصوص الأصلية للكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الملقاة باللغات الأخرى. وسيطع النص النهائي للمحضر ضمن سلسلة الوثائق الرسمية لمجلس الأمن.

أما التصحيحات فينبغي ألا تتناول غير النصوص الأصلية للكلمات. وينبغي إرسالها موقعة من أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع إلى: Chief, Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-794, 2 United Nations Plaza مع الحرص على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر نفسه.

افتتحت الجلسة الساعة ٢٠/٥٠إقرار جدول الأعمالأقر جدول الأعمال.الحالة في جمهورية البوسنة والهرسك

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): أود أن أبلغ المجلس بأبني تلتيت رسالة من ممثل البوسنة والهرسك يطلب فيها دعوته للاشتراك في مناقشة البند المدرج في جدول أعمال المجلس. ووفقا للممارسة المعتادة أعتزم، بموافقة المجلس دعوة ذلك الممثل إلى المشاركة في المناقشة دون أن يكون له حق التصويت، وذلك عملا بالأحكام ذات الصلة من الميثاق والمادة ٣٧ من النظام الداخلي المؤقت للمجلس. نظرا لعدم وجود اعتراض تقرر ذلك.

بدعوة من الرئيس شغل السيد ميزيك (البوسنة والهرسك) مقعدا على طاولة المجلس.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج في

جدول أعماله، يجتمع المجلس وفقا للتفاهم الذي تم التوصل إليه في مشاوراته السابقة.

معروض على أعضاء المجلس الوثيقة S/1994/15 التي تتضمن نص رسالة مؤرخة ٦ كانون الثاني/يناير

١٩٩٤ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للبوسنة والهرسك لدى الأمم المتحدة، يحيل بها نص

رسالة بالتاريخ نفسه موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من رئيس هيئة الرئاسة لجمهورية البوسنة والهرسك.

في أعقاب المشاورات التي جرت بين أعضاء مجلس الأمن، أُذِن لي الإدلاء بالبيان التالي باسم المجلس:

"يعرب مجلس الأمن عن بالغ قلقه لاستمرار الأعمال العدائية الواسعة الانتشار في جمهورية البوسنة والهرسك. ويسوؤه عدم وفاء الأطراف بالاتفاقات التي سبق أن وقعوها، في إطار المؤتمر الدولي المعني بيوغوسلافيا السابقة، لتنفيذ وقف إطلاق النار والسماح بتوصيل المساعدة الإنسانية. ويستنكر الانتهاكات الصارخة للقانون الإنساني الدولي التي وقعت، والتي يعتبر مرتكبها مسؤولين عنها شخصياً.

"ويدين مجلس الأمن أية أعمال عدائية في المناطق الآمنة التي حددتها الأمم المتحدة، وخاصة في منطقة سراييفو. وعلى وجه الخصوص يدين بشدة الضغط العسكري المستمر على العاصمة سراييفو وقصفها بعنف من جانب القوات الصربية البوسنية. ويطالب بوضع نهاية فورية للاعتداءات على سراييفو، التي أسفرت عن وقوع عدد كبير من الإصابات بين المدنيين، وعطلت بصورة خطيرة تقديم الخدمات الأساسية وزادت الحالة الإنسانية الشديدة سلماً سوءاً على سوء. وفي هذا الصدد يؤكد المجلس من جديد مرة أخرى التزامه بتنفيذ جميع قراراته ذات الصلة تنفيذاً تاماً، وخصوصاً القرار ٨٣٦ (١٩٩٣).

"وتسوء مجلس الأمن بشدة الممارسة البغيضة المتمثلة في الاعتراض المتعمد لقوافل الإغاثة الإنسانية من قبل أي طرف ويكرر مطالبته بوصول مساعدة الإغاثة الإنسانية دون عراقيل إلى جهاتها المقصودة. ويطالب المجلس كذلك بأن يتقيد جميع الأطراف بصورة كاملة بالتزاماتهم في هذا الخصوص وأن يسهلوا توصيل المعونة الإنسانية في الوقت المناسب.

"ويستنكر مجلس الأمن أيضاً الاعتداءات الأخيرة على أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية ومفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين وغيرهما من المنظمات الإنسانية. ويكرر مطالبته بأن يكفل جميع الأطراف سلامة وأمن قوة الأمم المتحدة للحماية. وكذلك جميع أفراد الأمم المتحدة الآخرين وأفراد المنظمات غير الحكومية، وتنقلهم دون قيود في جميع أنحاء جمهورية البوسنة والهرسك.

"ويطلب مجلس الأمن إلى جميع الأطراف وقف الأعمال العدائية في جميع أنحاء جمهورية البوسنة والهرسك وتنفيذ الالتزامات التي أخذوها على عواتقهم. ويطلب إليهم التفاوض بجدية في إطار المؤتمر الدولي المعني بيوغوسلافيا السابقة للتوصل إلى تسوية مبكرة. "وسيبقي مجلس الأمن هذه المسألة قيد نظره وهو على استعداد للنظر في اتخاذ إجراءات أخرى ليضمن أن جميع الأطراف وغيرهم ممن يعينهم الأمر يتقيدون بالتزاماتهم ويحترمون قرارات مجلس الأمن ذات الصلة احتراماً كاملاً."

وسيصدر هذا البيان بوصفه وثيقة من وثائق مجلس الأمن تحت الرمز S/PRST/1994/1. بذلك يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج في جدول الأعمال. وسيبقي مجلس الأمن هذه المسألة قيد نظره.

رفعت الجلسة الساعة ٢٠/٥٥